

Germany-Bonn: Military vehicles and associated parts

OJ S 182/2013 19/09/2013

Contract notice

Services

Directive 2009/81/EC

Section I: Contracting authority/entity

I.1. Name and addresses

Official name: Heeresinstandsetzungslogistik GmbH

Postal address: Josef-Wirmer-Str. 2-8

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

For the attention of: Holger Trimpert

E-mail: vergabe@hilgmbh.de

Telephone: +49 2284463302

Fax: +49 2284463326

Internet address(es):

General address of the contracting authority/entity: <http://vergabe.hilgmbh.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: Inhousegesellschaft des Bundes

I.3. Main activity

Defence

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities/entities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Werksinstandsetzung von Systemen der Bundeswehr, KPz Leopard 2.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: Werk des Auftragnehmers in Deutschland.

NUTS code DE Deutschland

II.1.3. Information about framework agreement

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in months: 12

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 920 000 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Rahmenvereinbarung umfasst die Instandsetzung des Jahres 2014 des Systems KPz Leopard 2 in der Materialerhaltungsstufe 4 mit folgenden Versorgungsnummern (VERSNR):

2350-12-327-6832

2350-12-349-5239

2350-12-356-1326

2350-12-363-9656

Bei dem unter Punkt II.2.1) aufgeführte Gesamtumfang handelt es sich um die prognostizierte Menge für 12 Monate. Der Leistungszeitraum beginnt mit der Beauftragung und endet mit Ablauf der Instandsetzungsleistung aller dem Auftragnehmer zugeführten Systeme.

II.1.6. CPV code(s)

35400000 Military vehicles and associated parts, 50000000 Repair and maintenance services, 50600000 Repair and maintenance services of security and defence materials

II.1.7. Information about subcontracting

The tenderer has to indicate in the tender any share of the contract it may intend to subcontract to third parties and any proposed subcontractor, as well as the subject-matter of the subcontracts for which they are proposed

The tenderer has to indicate any change occurring at the level of subcontractors during the execution of the contract

The contracting authority/entity may oblige the successful tenderer to award all or certain subcontracts through the procedure set out in Title III of Directive 2009/81/EC

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Das prognostizierte Jahresvolumen beträgt 7 Systeme. Optional können zusätzlich 1 System beauftragt werden.

Der Auftraggeber hat keine Verpflichtung zur Beauftragung der optionalen Systeme.

Estimated value excluding VAT: 920 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Sollte die tatsächlich instandzusetzende Stückzahl über der prognostizierten Menge liegen, behält sich der Auftraggeber vor, die zusätzlich notwendigen Systeme optional über diese Rahmenvereinbarung zu beauftragen, maximal jedoch bis zu einer Anzahl von 1 System.

Sollte der prognostizierte Bedarf bis zum Vertragsende nicht beauftragt worden sein, behält sich der Auftraggeber vor, im Wege einer optionalen Verlängerung der Rahmenvereinbarung den Restanteil ab dem 1.1.2015 zu beauftragen, jedoch längstens bis zum 31.12.2015.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2014. Completion 31.12.2014

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Eigenerklärung zur Vorlage einer Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 10 % des Auftragswertes. Auf die Vertragserfüllungsbürgschaft wird verzichtet, wenn der Bonitätsindex der Kreditreform während der Vertragslaufzeit unter 250 Punkten liegt oder ein gleichwertiger Bonitätsnachweis vorgelegt wird.
2. Vorlage einer Versicherungspolice in Kopie über den Abschluss einer Haftpflichtversicherung (industrieeübliche Betriebshaftpflicht sowie eine Umwelthaftpflichtversicherung), deren Höhe jeweils 10 Mio. EUR pro Schadensfall für Personen- und Sachschäden, im Falle der Kumulation der Schadensereignisse jedoch 50 Mio. EUR pro Jahr nicht unterschreitet.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Vorauszahlungen werden nicht gewährt. Zahlungsziel: 60 Kalendertage nach Rechnungsstellung und alternativ innerhalb von 14 Kalendertagen mit 0,9 % Skonto.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Ist die Bildung einer Bietergemeinschaft beabsichtigt, haben die daran beteiligten Unternehmen einen Bevollmächtigten zu bestimmen, dessen Vollmacht mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen ist. Die Vollmacht kann durch eine beglaubigte Abschrift des Vertrages über die Zusammenarbeit der Bieter ersetzt werden. Inhaltlich muss die Vollmacht dem § 29 (7) VSVgV entsprechen; eine Liste aller Mitglieder ist beizufügen. Der Bevollmächtigte ist alleiniger Ansprechpartner der Vergabestelle. Bei Bietergemeinschaften sind die Teilnahmeanträge von jedem Bietergemeinschaftspartner gesondert auszufüllen.

III.1.4. Other particular conditions to which the performance of the contract is subject, in particular with regard to security of supply and security of information

Eigenerklärungen, dass der Bieter im Falle der Beauftragung zur Auftragsdurchführung folgende Bedingungen erfüllt/nachweist:

1. Der Nachweis über Aufnahme in die Geheimschutz-Betreuung des BMWi oder einer vergleichbaren ausländischen EU-Behörde ist vorzulegen. Der AN erklärt die Bereitschaft das einzusetzende Personal für den Geheimhaltungsgrad Geheim bzw. NATO Secret überprüfen zu lassen und den AG über die Ermächtigung gem. Geheimschutzhandbuch in Kenntnis zu setzen. Der AN verpflichtet sich, die Bestimmungen zum Umgang mit Verschlusssachen des Geheimhaltungsgrades „VS-Nur für den Dienstgebrauch“ gem. Geheimschutzhandbuch, Anlage 4 und soweit ermächtigt, die Vorgaben für den Geheimhaltungsgrad Geheim einzuhalten...“.

2. Nachweis der Genehmigung des BAFA oder einer vergleichbaren ausländischen Behörde, Waffen zu lagern und instand zu setzen und/oder transportieren zu dürfen nach den Bestimmungen des KWKG, des AWG bzw. Dual use-Verordnung.
 3. Nachweis der Existenz eines eigenen Leitwegkodes BAAINBw (entspricht „Dienststellennummer“ der Firma im Bundeswehrsysteem).
 4. Nachweis der Anbindung an das Zentrale Bundeseigene Lager (ZEBEL).
 5. Das für die Abwicklung der Verträge und Durchführung der Aufträge vorgesehene Personal muss die Deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrschen.
- Im Falle der Beauftragung von Unterauftragnehmern ist die Eigenerklärung gemäß Ziff. 1 durch jeden Unterauftragnehmer abzugeben, bis zur Ebene des tatsächlichen Leistungserbringers.

III.1.5. Information about security clearance

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Personal situation

Criteria regarding the personal situation of economic operators (that may lead to their exclusion) including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

- List and brief description of conditions:
1. Eigenerklärung des Bieters, dass keine Ausschlussgründe i.S.d. §§ 23 und 24 VSVgV vorliegen.
 2. Eigenerklärung des Bieters, dass keine Ausschlussgründe i.S.d. in § 23 (3) VSVgV genannten Gesetze vorliegen und zur Zahlung gesetzlicher Mindestlöhne und zur Beachtung der für Ihn geltenden für allgemeinverbindlich erklärten tarifvertraglichen Bestimmungen.
 3. Eigenerklärung über eine zur kaufmännischen Auftragsdurchführung geeignete Betriebsstätte in Deutschland.
 4. Vorlage (Kopie) eines Handelsregistrauszuges oder eines vergleichbaren Nachweises.

Criteria regarding the personal situation of subcontractors (that may lead to their rejection) including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

- List and brief description of conditions:
1. Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe i.S.d. §§ 23 und 24 VSVgV vorliegen.
 2. Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe i.S.d. in § 23 (3) VSVgV genannten Gesetze vorliegen und zur Zahlung gesetzlicher Mindestlöhne und zur Beachtung der für Ihn geltenden für allgemeinverbindlich erklärten tarifvertraglichen Bestimmungen.
 3. —
 4. Vorlage (Kopie) eines Handelsregistrauszuges oder eines vergleichbaren Nachweises.
- Diese Forderungen gelten für jeden Unterauftragnehmer bis zur Ebene des tatsächlichen Leistungserbringers.

III.2.2. Economic and financial ability

Criteria regarding the economic and financial standing of economic operators (that may lead to their exclusion)

List and brief description of conditions: Mit Einreichung des Teilnahmeantrags müssen folgende Eigenerklärungen durch den Bieter zur Eignungsprüfung vorgelegt werden:

1. Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens und den Umsatz des Unternehmens mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Leistungen, jeweils bezogen auf die letzten 3 Jahre.
2. Eigenerklärung, dass für den Fall der Abrechnung nach Selbstkosten die in der Preisermittlung von Selbstkosten angesetzten Preise und Entgelte den preisrechtlichen Vorschriften (VO PR 30/53) entsprechen und das die Preisermittlung nach den Leitsätzen für die Preisermittlung aufgrund von Selbstkosten (LSP) erfolgt ist.

Minimum level(s) of standards possibly required: Der jährliche Netto-Gesamtumsatz des Bewerbers mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Leistungen (Instandsetzung an militärischem Gerät) muss dreimal so hoch sein wie der prognostizierte Jahresauftragswert des jeweiligen Loses gemäß Anhang B.

Criteria regarding the economic and financial standing of subcontractors (that may lead to their rejection)

List and brief description of conditions: 1. —

2. Eigenerklärung, dass für den Fall der Abrechnung nach Selbstkosten die in der Preisermittlung von Selbstkosten angesetzten Preise und Entgelte den preisrechtlichen Vorschriften (VO PR 30/53) entsprechen und dass die Preisermittlung nach den Leitsätzen für die Preisermittlung aufgrund von Selbstkosten (LSP) erfolgt ist.

Diese Forderungen gelten für jeden Unterauftragnehmer bis zur Ebene des tatsächlichen Leistungserbringers.

III.2.3. Technical and/or professional capacity

Criteria regarding the technical and/or professional ability of economic operators (that may lead to their exclusion)

List and brief description of conditions:

Mit Einreichung des Teilnahmeantrags müssen folgende Nachweise/Unterlagen /Eigenerklärungen durch den Bieter zur Eignungsprüfung vorgelegt werden:

1. Eigenerklärung der Herstellereigenschaft für die ausgeschriebenen Systeme oder Vorlage des Nachweises in Kopie über eine erfolgreich durchgeführte Probeinstandsetzung durch Zertifizierung einer behördlichen Stelle oder den Hersteller für die ausgeschriebenen Systeme in der Systeminstandsetzungstiefe Materialerhaltungsstufe 4.

2. Eigenerklärung über eine mindestens vierjährige qualifizierte Berufserfahrung in der Werksinstandsetzung von Waffensystemen des für die Instandsetzungsdurchführung vorgesehenen Personals.

3. Eigenerklärung, dass eine aktuelle gerätebezogene Instandsetzungsdokumentation auf Basis Arbeitsvorgangsebene zur sach- und fachgerechten Durchführung einer Hauptinstandsetzung zur Herstellung der Zustandskodes E0 und V0 (das Produkt ist für den vorgesehenen Verwendungszweck uneingeschränkt ohne festgestellte Mängel verwendbar. Die Sicherheit der Benutzer oder Dritter ist nicht beeinträchtigt) vorliegt.

4. Eigenerklärung, dass ein rechtskonformer Zugang zu aktuellen Zeichnungssätzen des ausgeschriebenen Systems besteht, soweit dieser Zugang nicht vom Auftraggeber gewährt werden kann.

5. Eigenerklärung, dass die zur Instandsetzung in der Materialerhaltungsstufe 4 benötigten Sonderwerkzeuge, Vorrichtungen, Mess- und Prüfmittel vorhanden sind.

6. Eigenerklärung zum Vorliegen eines gerätebezogenen Nachweises der Schweißqualifikation in Form einer DIN 2303-Zertifizierung, darin ggf. enthalten der Nachweis der erfolgreich durchgeführten Beschussprüfung.

7. Eigenerklärung zum Vorliegen sonstiger gerätebezogener festgelegter Nachweise, die zur Durchführung der Instandsetzung gesetzlich vorgeschrieben sind (z. B. gemäß den berufsgenossenschaftlichen Vorschriften oder Zertifizierung nach Druckgeräterichtlinie).

8. Vorlage des Nachweises der Zertifizierung nach nach DIN EN ISO 9001:2008.

9. Eigenerklärung zur uneingeschränkten Einhaltung und Anwendung der geforderten AQAP-Vorgaben.

Criteria regarding the technical and/or professional ability of subcontractors (that may lead to their rejection)

List and brief description of conditions:

Mit Einreichung des Teilnahmeantrags müssen folgende Nachweise/Unterlagen /Eigenerklärungen durch den Unterauftragnehmer zur Eignungsprüfung vorgelegt werden, bezogen auf den jeweils zu erbringenden Leistungsanteil:

1. Eigenerklärung der Herstellereigenschaft für den jeweils zu erbringenden Leistungsanteil oder Vorlage einer Zertifizierung zur Instandsetzung des jeweils zu erbringenden Leistungsanteils durch eine behördlichen Stelle oder den Hersteller.
2. Eigenerklärung über eine mindestens 4-jährige qualifizierte Berufserfahrung in der Werksinstandsetzung von Waffensystemen des für die Instandsetzungsdurchführung vorgesehenen Personals.
3. Eigenerklärung, dass eine aktuelle gerätebezogene Instandsetzungsdokumentation auf Basis Arbeitsvorgangsebene zur sach- und fachgerechten Durchführung einer Hauptinstandsetzung zur Herstellung der Zustandskodes E0 und V0 (das Produkt ist für den vorgesehenen Verwendungszweck uneingeschränkt ohne festgestellte Mängel verwendbar. Die Sicherheit der Benutzer oder Dritter ist nicht beeinträchtigt) vorliegt.
4. Eigenerklärung, dass ein rechtskonformer Zugang zu aktuellen Zeichnungssätzen des ausgeschriebenen Systems besteht, soweit dieser Zugang nicht vom Auftraggeber gewährt werden kann.
5. Eigenerklärung, dass die zur Instandsetzung in der Materialerhaltungsstufe 4 benötigten Sonderwerkzeuge, Vorrichtungen, Mess- und Prüfmittel vorhanden sind.
6. Eigenerklärung zum Vorliegen eines gerätebezogenen Nachweises der Schweißqualifikation in Form einer DIN 2303-Zertifizierung, darin ggf. enthalten der Nachweis der erfolgreich durchgeführten Beschussprüfung.
7. Eigenerklärung zum Vorliegen sonstiger gerätebezogener festgelegter Nachweise, die zur Durchführung der Instandsetzung gesetzlich vorgeschrieben sind (z. B. gemäß den berufsgenossenschaftlichen Vorschriften oder Zertifizierung nach Druckgeräterichtlinie).
8. Vorlage des Nachweises der Zertifizierung nach nach DIN EN ISO 9001:2008.
9. Eigenerklärung zur uneingeschränkten Einhaltung und Anwendung der geforderten AQAP-Vorgaben.

Diese Forderungen gelten für jeden Unterauftragnehmer bis zur Ebene des tatsächlichen Leistungserbringers.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

HIL_A_SYS0204/13

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

22.10.2013 - 17:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Unter <http://vergabe.hilgmbh.de/VMPCenter/> finden Sie weitere Informationen zum Verfahren. Die Teilnahmeunterlagen können dort kostenlos angefordert und heruntergeladen werden. Nachrichten der Vergabestelle können dort eingesehen werden. Für den Teilnahmeantrag sind die auf dem vorgenannten Server bereitgestellten Formblätter zu verwenden.

Wir weisen bereits jetzt ausdrücklich darauf hin, dass sich die Vergabestelle vorbehält, nach Eingang der Angebote den Zuschlag auch ohne eine Verhandlungsrunde zu erteilen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt Vergabekammer des Bundes
Postal address: Villemomblerstr. 76
Town: Bonn
Postal code: 53123
Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es wird darauf hingewiesen, dass ein Nachprüfungsantrag unzulässig ist, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen ist (§ 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.9.2013